



reformierte gesamtkirchgemeinde biel
paroisse générale **réformée** bienne

Rapport préliminaire au budget 2024

Établi selon le MCH2

(en application de l'art. 29 de l'Ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes
[ODGFCo; RSB 170.511])

Novembre 2023

Table des matières

| | | |
|----------|---|-----------|
| 0 | Introduction | 4 |
| 1 | Principes relatifs à la présentation des comptes selon le modèle comptable harmonisé 2 (MCH2) | 4 |
| 1.1 | Généralités | 4 |
| 1.2 | Amortissements | 4 |
| 1.2.1 | <u>Patrimoine administratif</u> | 4 |
| 1.2.2 | <u>Amortissements supplémentaires (art. 84 OCo)</u> | 4 |
| 1.3 | Prélèvement sur la réserve de politique financière | 5 |
| 1.4 | Compte des investissements / limite d'inscription à l'actif | 5 |
| 1.5 | Compte des investissements / inscription à l'actif des dépenses d'entretien des immeubles (maintien de la valeur) | 5 |
| 2 | Commentaires | 6 |
| 2.1 | Généralités | 6 |
| 2.2 | Compte de résultat | 6 |
| 2.2.1 | <u>Charges de personne (GM 30)</u> | 6 |
| 2.2.2 | <u>Charges de biens, services et marchandises (GM 31)</u> | 6 |
| 2.2.3 | <u>Amortissement du patrimoine administratif (GM 33)</u> | 6 |
| 2.2.4 | <u>Charges financières (GM 34)</u> | 6 |
| 2.2.5 | <u>Attributions aux fonds (GM 35)</u> | 6 |
| 2.2.6 | <u>Charges de transfert (GM 36)</u> | 7 |
| 2.2.7 | <u>Collectes (GM 37)</u> | 7 |
| 2.2.8 | <u>Imputations internes (GM 39)</u> | 7 |
| 2.2.9 | <u>Revenus des impôts (GM 40)</u> | 7 |
| 2.2.10 | <u>Taxes, prestations de services (GM 42)</u> | 7 |
| 2.2.11 | <u>Revenus divers (GM 43)</u> | 7 |
| 2.2.12 | <u>Revenus financiers (GM 44)</u> | 7 |
| 2.2.13 | <u>Prélèvements sur les fonds (GM 45)</u> | 7 |
| 2.2.14 | <u>Revenus de transfert (GM 46)</u> | 8 |
| 2.2.15 | <u>Collectes (GM 47)</u> | 8 |
| 2.2.16 | <u>Revenus extraordinaires (GM 48)</u> | 8 |
| 2.2.17 | <u>Imputations internes (GM 49)</u> | 8 |
| 2.3 | Investissements | 8 |
| 3 | Résultat | 9 |
| 3.1 | Vue d'ensemble | 9 |
| 3.2 | Résultat du compte global | 9 |
| 3.2.1 | <u>Compte de résultat</u> | 9 |
| 3.2.2 | <u>Compte des investissements</u> | 9 |
| 3.2.3 | <u>Résultat du financement</u> | 10 |
| 4 | Compte de résultats | 11 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 4.1 | Aperçu du compte de résultats selon les groupes de matières | 11 |
| 4.2 | Aperçu du compte de résultats selon les fonctions (paroisses et immeubles) | 12 |
| 4.3 | Aperçu du compte de résultats de la paroisse allemande | 13 |
| 4.4 | Aperçu du compte de résultats de la paroisse française | 14 |
| 4.5 | Aperçu du compte de résultats de la paroisse générale | 15 |
| 4.6 | Aperçu du compte de résultats des immeubles du patrimoine administratif | 16 |
| 4.7 | Aperçu du compte de résultats des immeubles du patrimoine financier | 17 |
| 4.8 | Aperçu du compte de résultats des impôts | 18 |
| 5 | Compte des investissements | 19 |
| 5.1 | Aperçu du compte des investissements et des amortissements | 19 |
| 6 | État des capitaux propres | 20 |
| 6.1 | Évaluations | 20 |
| 6.2 | Commentaire des évaluations | 20 |
| 6.2.1 | <u>Préfinancements (GM 293)</u> | 20 |
| 6.2.2 | <u>Réserves (amortissements supplémentaires, GM 294)</u> | 20 |
| 6.2.3 | <u>Réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier (GM 296)</u> | 20 |
| 6.2.4 | <u>Excédent ou découvert du bilan (GM 299)</u> | 20 |
| 7 | Proposition du conseil de la paroisse générale | 21 |
| 8 | Approbation du budget | 22 |

Rapport préliminaire au budget 2024

0 Introduction

Les crises géopolitiques qui se succèdent et qui risquent de se prolonger (guerre en Ukraine, conflit du Proche-Orient) entament la confiance de la population et des entreprises suisses dans l'avenir. Sur tous les continents l'instabilité politique, l'insécurité et les difficultés économiques jettent de nombreuses personnes sur les routes de l'exil. La santé financière de la paroisse générale dépend également de ces facteurs humains et économiques qui influencent aussi bien ses revenus (impôts) que ses charges (dépenses sociales, activités, salaires, entretien du parc immobilier).

Depuis le début de l'année 2023, malgré la stabilisation ou l'amélioration de certaines conditions-cadres (par ex. prix de l'énergie ou chaînes d'approvisionnement), la croissance économique demeure modérée. Selon les informations disponibles au moment de l'établissement du budget, cette croissance devrait se maintenir, voire augmenter en 2024.

En ce qui concerne l'effectif des membres, celui-ci continue à diminuer régulièrement. Les scandales qui touchent l'Église catholique semblent également avoir un impact sur le volume de sorties de notre église.

Avec le recul, on constate que les entrées fiscales ont été sous-estimées durant ces dernières années. Pour 2024, une augmentation raisonnable tenant compte des effets de la diminution des membres et de la conjoncture économique a été budgétée.

Compte tenu de l'inflation, les budgets attribués aux paroisses restent identiques à ceux de l'année 2023.

1 Principes relatifs à la présentation des comptes selon le modèle comptable harmonisé 2 (MCH2)

1.1 Généralités

Le budget 2024 a été établi en application du modèle comptable harmonisé 2 (MCH2), conformément à l'art. 70 de la loi sur les communes (LCo; RSB 170.11).

1.2 Amortissements

1.2.1 Patrimoine administratif

Tous les éléments figurant dans le patrimoine administratif y ont été intégrés à partir de l'introduction du MCH2 (2019), les amortissements planifiés sont calculés selon les catégories d'immobilisations et les durées d'utilisation (annexe 2 OCo). Le patrimoine administratif est amorti de manière linéaire, en fonction de la durée d'utilisation.

1.2.2 Amortissements supplémentaires (art. 84 OCo)

Des amortissements supplémentaires sont comptabilisés lorsque :

- a) le compte de résultats enregistre un excédent de revenus et que
- b) les amortissements ordinaires sont inférieurs aux investissements nets.

Résultat budgété (découvert)

5'600.00

=> Pas d'amortissement supplémentaire à comptabiliser

1.3 Prélèvement sur la réserve de politique financière

Les prélèvements sur la réserve de politique financière (réserve constituée par les amortissements supplémentaires) sont obligatoires lorsque le compte général présente un excédent de charges et que, dans le cas des paroisses, le quotient de l'excédent du bilan (QEB = GM299 / GM400+GM401+GM460) est inférieur à 75 % (*art. 85, al. 3 et annexe 3 OCo*).

| | |
|--|------------------------|
| Excédent de charges budgété (GM 9001) | 5'600.00 |
| Solde de l'excédent du bilan (GM 299) | 4'901'487.48 |
| <i>Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques (GM 400)</i> | <i>4'700'000.00</i> |
| <i>Impôts sur le bénéfice et le capital des personnes morales (GM 401)</i> | <i>1'850'000.00</i> |
| <i>IFD, part aux recettes de la Confédération (GM 460)</i> | <i>150'000.00</i> |
| Total impôts et autres recettes fiscales | 6'700'000.00 |
| Quotient de l'excédent du bilan (QEB) | 73.16% |
| Solde réserve politique financière (au 31.12.22) | 310'844.17 |
| Prélèvement maximum | <u>5'600.00</u> |

QEB inférieur à 75 % => prélèvement obligatoire sur la réserve de politique financière.

1.4 Compte des investissements / limite d'inscription à l'actif

Le conseil de paroisse inscrit les dépenses d'investissement au compte de résultats jusqu'à concurrence de CHF 50 000,00 (*limite d'inscription à l'actif au sens de l'art. 79a OCo*). Il suit à cet égard une pratique constante.

1.5 Compte des investissements / inscription à l'actif des dépenses d'entretien des immeubles (maintien de la valeur)

Le conseil de paroisse inscrit à l'actif les dépenses d'entretien des immeubles du patrimoine administratif supérieures à CHF 50 000,00. Il suit à cet égard une pratique constante.

2 Commentaires

2.1 Généralités

Un taux d'inflation de 3% a été pris en considération pour l'estimation de la masse salariale et des charges d'exploitation. L'augmentation attendue des prix de l'énergie est en partie compensée la fermeture temporaire de la maison St-Paul.

Les revenus fiscaux effectifs enregistrés en 2022 devraient rester exceptionnels ; une baisse conséquente semble se dessiner pour l'année 2023 en cours. Le budget 2024 prévoit une augmentation modérée des revenus fiscaux par rapport au budget 2023.

À noter que les travaux de rénovation de la maison de paroisse St-Paul à Madretsch vont s'étendre sur toute l'année 2024 et devraient se terminer au printemps 2025, alors que l'assainissement des murs de la terrasse du Temple allemand est prévu pour le milieu de l'année 2024. Les autres investissements à réaliser en 2024 sont estimés à CHF 140'000.- au maximum. Ces investissements seront en partie financés par un crédit bancaire.

La quotité d'impôt paroissial reste fixée à 0,23, sans changement.

Pour une meilleure vue d'ensemble, il est décidé de présenter le résultat budgétaire au brut, c'est-à-dire sans aucun prélèvement non-obligatoire sur les fonds ou les préfinancements.

2.2 Compte de résultat

2.2.1 Charges de personne (GM 30)

Les charges de personnel tiennent compte d'une augmentation de l'indice des prix à la consommation de 3.0% par rapport aux salaires effectifs de l'exercice 2023. L'augmentation réelle accordée au personnel est décidée comme de coutume au mois de décembre de l'année en cours.

2.2.2 Charges de biens, services et marchandises (GM 31)

Ce poste enregistre une légère augmentation par rapport au budget 2023 (+ CHF 27'400.-) et atteint un montant de CHF 1'935'400.-.

Ces coûts supplémentaires s'expliquent notamment par :

- l'augmentation des primes d'assurance chose ⇒ + CHF 9'900.-
- la hausse des charges liées aux activités ⇒ + CHF 16'600.-
- le remplacement anticipé d'une partie du matériel informatique non compatible avec le système d'exploitation Windows 11 ⇒ + CHF 12'000.-
- l'acquisition de nouvelles licences de programmes informatiques (système de réservation, système d'analyse des processus et autres) ⇒ + CHF 7'500.-

Un éventuel surcoût pour l'évaluation d'un nouveau programme de gestion comptable est pris en compte.

2.2.3 Amortissement du patrimoine administratif (GM 33)

Selon les règles du MCH2, les investissements sont amortis de manière linéaire. La durée varie selon le type d'objet : 40 ans pour les églises, 25 ans pour les maisons de paroisse.

La part de l'amortissement des investissements réalisés jusqu'en 2023 s'ajoute à celle des investissements prévus et terminés en 2024.

2.2.4 Charges financières (GM 34)

Les travaux de la maison de paroisse St-Paul devront être en partie financés par un crédit bancaire, il est tenu compte d'une charge d'intérêt supplémentaire de CHF 35'000.-. Le transfert dans le patrimoine financier des cures de la rue du Stand (n°19 et 78) implique une augmentation des charges d'entretien du patrimoine financier. Les autres charges financières restent stables par rapport au budget 2023.

2.2.5 Attributions aux fonds (GM 35)

Les profits générés par la maison mitoyenne de la rue du Débarcadère 30 (leg Clara Berger), soit CHF 33'100.-, sont attribués au fonds correspondant.

2.2.6 Charges de transfert (GM 36)

Les charges de transfert comprennent toutes les taxes ou contributions payées à des institutions publiques (communes, canton, paroisses, union synodale RefBEJUSO, etc.), à des organisations sans but lucratif (œuvres d'entraide, institutions sociales, etc.), ainsi que les aides d'urgence aux personnes privées.

Elles augmentent de CHF 144'400.- par rapport au budget 2023.

Les principales augmentations sont dues :

- aux contributions à l'union synodale RefBEJUSO : + CHF 48'800.-, total CHF 856'800.-, calculées sur la base des revenus fiscaux budgétés (si les revenus fiscaux effectifs devaient être plus élevés, les contributions augmenteraient également)
- aux contributions aux arrondissements ecclésiastiques :
 - ⇒ Jura : + CHF 39'000.-, total CHF 199'000.-
 - ⇒ Seeland : + CHF 5'000.-, total CHF 9'000.-
- aux contributions aux OBSL : + CHF 29'700.-, total CHF 484'500.-
 - ⇒ Voir document « Contributions à des organisations à but non-lucratif (OSBL) »
- La part de la paroisse générale au poste de coordinateur des églises de la migration : + CHF 16'000.- total CHF 16'000.-

2.2.7 Collectes (GM 37)

Il s'agit de montants provenant de cultes ou casuels reversés à d'autres institutions. Ils sont compensés par le même poste figurant dans les revenus.

2.2.8 Imputations internes (GM 39)

Les loyers internes et la part de la paroisse romande aux contributions allouées au Centre Social Protestant (CHF 30'000.-) sont facturés par ce biais.

La contrepartie de ces montants figure dans les revenus.

2.2.9 Revenus des impôts (GM 40)

La paroisse générale table sur une augmentation modérée des revenus fiscaux par rapport au budget 2023.

L'estimation des impôts sur les personnes morales passe à CHF 1,75 millions, en augmentation de CHF 300'000.-, et ceux sur les personnes physiques à CHF 4,7 millions, en diminution de CHF 50'000.-.

2.2.10 Taxes, prestations de services (GM 42)

Par soucis de transparence, les prestations d'un pasteur francophone pour l'association Présences sont comptabilisées dans cette rubrique et sont compensées par une contribution du même montant dans le GM 36 (CHF 18'000.-).

La paroisse générale facture des heures de support informatique (paroisse de Bürglen) et d'autres services (CHF 33'000.-)

2.2.11 Revenus divers (GM 43)

Les revenus divers comprennent les gains des collectes (chapeaux) organisées à la fin des manifestations et dont le montant est exclusivement destiné à couvrir les frais des paroisses concernées, ainsi que les dons de particuliers.

2.2.12 Revenus financiers (GM 44)

Les revenus des immeubles du patrimoine financier devraient rester stables. À noter que :

- la perte de revenu due à la fermeture vraisemblable de la boucherie de la rue Basse 1 est compensée par le loyer de l'ancienne cure de la rue du Stand 78 transférée dans le patrimoine financier en 2023,
- les charges annexes de la location de l'église Zwingli sont facturées directement au locataire (TOBS), budget 2023 = CHF 25'500.-

2.2.13 Prélèvements sur les fonds (GM 45)

Ces prélèvements servent à financer des formations continues de longue durée au sein de la paroisse alémanique et la contribution par la paroisse générale à un poste de coordinateur pour les églises de la migration.

2.2.14 Revenus de transfert (GM 46)

Il s'agit de participations d'institutions publics ou de particuliers aux charges de personnel (stagiaires), ainsi qu'aux charges de biens, services et marchandises.

2.2.15 Collectes (GM 47)

⇒ Voir 2.2.7

2.2.16 Revenus extraordinaires (GM 48)

Le prélèvement réglementaire sur le préfinancement « Rénovation La Source » servant à compenser l'amortissement annuel des travaux réalisés dans cet immeuble, ainsi que le prélèvement sur la réserve financière prévu par la loi en cas d'exercice déficitaire figurent dans ce groupe.

2.2.17 Imputations internes (GM 49)

⇒ Voir 2.2.8

2.3 **Investissements**

Les montants suivants pourraient être engagés durant l'exercice 2024 :

- Maison de paroisse St-Paul, Madretsch : fin des travaux de rénovation prévue au printemps 2025, CHF 4'820'000.-
- Temple allemand, assainissement du mur de la terrasse : CHF 240'000.-
- Réserve pour investissements non-planifiés : CHF 140'000.-

3 Résultat

3.1 Vue d'ensemble

| | | Budget 2024 | Budget 2023 | Comptes 2022 |
|---------------------------------------|-----|--------------|--------------|--------------|
| Résultat annuel global CR | CHF | 0.00 | 0.00 | 63'411.18 |
| Revenu brut impôt personnes physiques | CHF | 4'700'000.00 | 4'750'000.00 | 4'772'242.19 |
| Revenu brut impôt personnes morales | CHF | 1'850'000.00 | 1'500'000.00 | 3'137'118.15 |
| IFD, part aux recettes de la Conféd. | CHF | 150'000.00 | 150'000.00 | 196'538.50 |
| Investissements nets | CHF | 5'200'000.00 | 800'000.00 | 248'421.20 |

3.2 Résultat du compte global

3.2.1 Compte de résultat

| | | |
|--|------------|-----------------|
| Charges d'exploitation | CHF | 7'953'300 |
| Revenus d'exploitation | CHF | 7'307'600 |
| Résultat de l'activité d'exploitation | CHF | -645'700 |
| Charges financières | CHF | 277'300 |
| Revenus financiers | CHF | 877'400 |
| Résultat provenant de financements | CHF | 600'100 |
| Résultat opérationnel | CHF | -45'600 |
| Charges extraordinaires | CHF | 0 |
| Revenus extraordinaires | CHF | 45'600 |
| Résultat extraordinaire | CHF | 45'600 |
| Résultat final | CHF | 0 |

3.2.2 Compte des investissements

| | | Budget 2024 | Budget 2023 |
|--|------------|---------------------|-------------------|
| Dépenses d'investissements "Églises, chapelles et cures" | CHF | 300'000.00 | 150'000.00 |
| Dépenses d'investissements "Maisons de paroisse" | CHF | 4'900'000.00 | 650'000.00 |
| Recettes d'investissements | CHF | 0.00 | 0.00 |
| Résultat du comptes des investiss. | CHF | 5'200'000.00 | 800'000.00 |

3.2.3 Résultat du financement

| <u>Autofinancement</u> | | CHF |
|---|---------|----------------------|
| Résultat de l'exercice | 90 | 0.00 |
| Amortissements du patrimoine administratif | 33 + | 69'400.00 |
| Attributions aux fonds et financements spéciaux | 35 + | 33'100.00 |
| Prélèvements sur les fonds | 45 - | -30'600.00 |
| Rectification sur créances | 318 +/- | 130'000.00 |
| Amortissements, subventions d'investissement | 366 + | 0.00 |
| Amortissements supplémentaires | 383 + | 0.00 |
| Attributions aux capitaux propres | 389 + | 0.00 |
| Prélèvements sur les capitaux propres | 489 - | -45'600.00 |
| Autofinancement | | 156'300.00 |
| <u>Investissements nets</u> | | |
| Résultat du compte des investissements | 5 ./ 6 | 5'200'000.00 |
| Résultat du financement | | -5'043'700.00 |
| (+ = excédent de financement / - = découvert de financement) | | |

4 Compte de résultats

4.1 Aperçu du compte de résultats selon les groupes de matières

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Exercice 2022 | |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| | Charges | Revenus | Charges | Revenus | Charges | Revenus |
| CHARGES | | | | | | |
| 30 Charges de personnel | 3'888'800.00 | | 3'768'200.00 | | 3'656'211.30 | |
| 31 Charges de biens et services et autres charges | 1'935'400.00 | | 1'908'000.00 | | 1'654'976.40 | |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif | 69'400.00 | | 66'500.00 | | 57'840.37 | |
| 34 Charges financières | 277'300.00 | | 229'400.00 | | 189'965.57 | |
| 35 Attributions aux fonds | 33'100.00 | | - | | 146'500.00 | |
| 36 Charges de transfert | 1'777'400.00 | | 1'633'000.00 | | 1'819'680.20 | |
| 37 Subventions à redistribuer | 70'000.00 | | 55'000.00 | | 82'916.39 | |
| 38 Charges extraordinaires | - | | 9'900.00 | | 2'998'811.65 | |
| 39 Imputations internes | 179'200.00 | | 164'600.00 | | 174'400.00 | |
| 3 TOTAL DES CHARGES | 8'230'600.00 | | 7'834'600.00 | | 10'781'301.88 | |
| REVENUS | | | | | | |
| 40 Revenus fiscaux | | 6'550'000.00 | | 6'250'000.00 | | 7'909'360.34 |
| 42 Prestations de services | | 94'000.00 | | 47'700.00 | | 91'445.70 |
| 43 Revenus divers | | 8'000.00 | | 8'000.00 | | 16'191.20 |
| 44 Revenus financiers | | 877'400.00 | | 896'300.00 | | 1'315'321.95 |
| 45 Prélèvements sur les fonds | | 30'600.00 | | - | | 21'790.00 |
| 46 Revenus de transfert | | 375'800.00 | | 373'000.00 | | 443'287.48 |
| 47 Subventions à redistribuer | | 70'000.00 | | 55'000.00 | | 82'916.39 |
| 48 Revenus extraordinaires | | 45'600.00 | | 40'000.00 | | 790'000.00 |
| 49 Imputations internes | | 179'200.00 | | 164'600.00 | | 174'400.00 |
| 4 TOTAL DES REVENUS | | 8'230'600.00 | | 7'834'600.00 | | 10'844'713.06 |
| CLÔTURE | | | | | | |
| 90 Clôture du compte de résultats | - | - | - | - | 63'411.18 | - |
| 9 COMPTES DE CLÔTURE | | | | | 63'411.18 | |
| | 8'230'600.00 | 8'230'600.00 | 7'834'600.00 | 7'834'600.00 | 10'844'713.06 | 10'844'713.06 |

4.2 Aperçu du compte de résultats selon les fonctions (paroisses et immeubles)

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Exercice 2022 | |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| | Charges | Revenus | Charges | Revenus | Charges | Revenus |
| 35 Eglises et affaire religieuses | | | | | | |
| 3510 Paroisse allemande | 2'178'000.00 | 250'400.00 | 2'095'100.00 | 181'500.00 | 2'078'849.62 | 247'371.42 |
| Charges nettes | | 1'927'600.00 | | 1'913'600.00 | | 1'831'478.20 |
| 3520 Paroisse française | 1'029'600.00 | 119'800.00 | 1'029'600.00 | 115'200.00 | 994'574.23 | 136'541.80 |
| Charges nettes | | 909'800.00 | | 914'400.00 | | 858'032.43 |
| 3530 Paroisse générale | 2'727'400.00 | 88'200.00 | 2'492'900.00 | 63'000.00 | 2'725'819.65 | 88'943.54 |
| Charges nettes | | 2'639'200.00 | | 2'429'900.00 | | 2'636'876.11 |
| 3560 Immobilier, patrimoine administratif | 1'743'200.00 | 443'400.00 | 1'720'600.00 | 455'100.00 | 3'187'678.73 | 497'595.10 |
| Charges nettes | | 1'299'800.00 | | 1'265'500.00 | | 2'690'083.63 |
| 3570 Immobilier, patrimoine financier | 267'400.00 | 628'800.00 | 221'400.00 | 619'800.00 | 1'492'147.05 | 1'745'402.41 |
| Revenus nets | 361'400.00 | | 398'400.00 | | 253'255.36 | |
| 3590 Impôts | 285'000.00 | 6'700'000.00 | 275'000.00 | 6'400'000.00 | 302'232.60 | 8'128'858.79 |
| Revenus nets | 6'415'000.00 | | 6'125'000.00 | | 782'6626.19 | |
| 3599 Clôture | 8'230'600.00 | 8'230'600.00 | 7'834'600.00 | 7'834'600.00 | 10'781'301.88 | 10'844'713.06 |
| Résultat | | - | | - | 63'411.18 | |
| Total | 8'230'600.00 | 8'230'600.00 | 7'834'600.00 | 7'834'600.00 | 10'844'713.06 | 10'844'713.06 |

4.3 Aperçu du compte de résultats de la paroisse allemande

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Exercice 2022 | |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | Charges | Revenus | Charges | Revenus | Charges | Revenus |
| PAROISSE ALLEMANDE | | | | | | |
| CHARGES | | | | | | |
| 30 Charges de personnel | 1'674'700.00 | | 1'626'000.00 | | 1'625'860.05 | |
| 31 Charges de biens et services et autres charges | 357'000.00 | | 347'800.00 | | 310'373.42 | |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif | - | | - | | - | |
| 34 Charges financières | - | | - | | - | |
| 35 Attributions aux fonds | - | | - | | - | |
| 36 Charges de transfert (Contributions à des institutions publiques ou à but non lucratif et à des particuliers) | 17'100.00 | | 16'700.00 | | 17'457.60 | |
| 37 Subventions à redistribuer | 35'000.00 | | 25'000.00 | | 35'758.55 | |
| 38 Charges extraordinaires | - | | - | | - | |
| 39 Imputations internes | 94'200.00 | | 79'600.00 | | 89'400.00 | |
| 3 TOTAL DES CHARGES | 2'178'000.00 | | 2'095'100.00 | | 2'078'849.62 | |
| REVENUS | | | | | | |
| 40 Revenus fiscaux | - | | - | | - | |
| 42 Prestations de services | 43'000.00 | | - | | 34'608.50 | |
| 43 Revenus divers | 1'000.00 | | 1'000.00 | | 11'733.90 | |
| 44 Revenus financiers | - | | - | | - | |
| 45 Prélèvements sur les fonds | 14'600.00 | | - | | 5'390.00 | |
| 46 Revenus de transfert (Participations d'institutions publiques ou particuliers) | 156'800.00 | | 155'500.00 | | 159'880.47 | |
| 47 Subventions à redistribuer | 35'000.00 | | 25'000.00 | | 35'758.55 | |
| 48 Revenus extraordinaires | - | | - | | - | |
| 49 Imputations internes | - | | - | | - | |
| 4 TOTAL DES REVENUS | 250'400.00 | | 181'500.00 | | 247'371.42 | |
| CLÔTURE | | | | | | |
| 90 Clôture du compte de résultats | | 1'927'600.00 | | 1'913'600.00 | | 1'831'478.20 |
| 9 COMPTES DE CLÔTURE | | 1'927'600.00 | | 1'913'600.00 | | 1'831'478.20 |
| | 2'178'000.00 | 2'178'000.00 | 2'095'100.00 | 2'095'100.00 | 2'078'849.62 | 2'078'849.62 |

4.4 Aperçu du compte de résultats de la paroisse française

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Exercice 2022 | |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|
| | Charges | Revenus | Charges | Revenus | Charges | Revenus |
| PAROISSE FRANÇAISE | | | | | | |
| CHARGES | | | | | | |
| 30 Charges de personnel | 661'500.00 | | 671'900.00 | | 659'304.80 | |
| 31 Charges de biens et services, autres charges d'exploitation | 250'000.00 | | 244'600.00 | | 209'807.09 | |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif | - | | - | | - | |
| 34 Charges financières | - | | - | | - | |
| 35 Attributions aux fonds | - | | - | | - | |
| 36 Charges de transfert (Contributions à des institutions publiques ou à but non lucratif et à des particuliers) | 28'000.00 | | 28'000.00 | | 23'204.50 | |
| 37 Subventions à redistribuer | 35'000.00 | | 30'000.00 | | 47'157.84 | |
| 38 Charges extraordinaires | - | | - | | - | |
| 39 Imputations internes | 55'100.00 | | 55'100.00 | | 55'100.00 | |
| 3 TOTAL DES CHARGES | 1'029'600.00 | | 1'029'600.00 | | 994'574.23 | |
| REVENUS | | | | | | |
| 40 Revenus fiscaux | | - | | - | | - |
| 42 Prestations de services | | 18'000.00 | | 19'700.00 | | 19'599.80 |
| 43 Revenus divers | | 7'000.00 | | 7'000.00 | | 514.00 |
| 44 Revenus financiers | | - | | - | | - |
| 45 Prélèvements sur les fonds | | - | | - | | 8'400.00 |
| 46 Revenus de transfert (Participations d'institutions publiques ou particulières) | | 59'800.00 | | 58'500.00 | | 60'870.16 |
| 47 Subventions à redistribuer | | 35'000.00 | | 30'000.00 | | 47'157.84 |
| 48 Revenus extraordinaires | | - | | - | | - |
| 49 Imputations internes | | - | | - | | - |
| 4 TOTAL DES REVENUS | | 119'800.00 | | 115'200.00 | | 136'541.80 |
| CLÔTURE | | | | | | |
| 90 Clôture du compte de résultats | | 909'800.00 | | 914'400.00 | | 858'032.43 |
| 9 COMPTES DE CLÔTURE | | 909'800.00 | | 914'400.00 | | 858'032.43 |
| | 1'029'600.00 | 1'029'600.00 | 1'029'600.00 | 1'029'600.00 | 994'574.23 | 994'574.23 |

4.5 Aperçu du compte de résultats de la paroisse générale

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Exercice 2022 | |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | Charges | Revenus | Charges | Revenus | Charges | Revenus |
| PAROISSE GÉNÉRALE | | | | | | |
| CHARGES | | | | | | |
| 30 Charges de personnel | 700'800.00 | | 645'600.00 | | 586'494.05 | |
| 31 Charges de biens et services et autres charges | 378'900.00 | | 371'100.00 | | 353'066.13 | |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif | - | | - | | - | |
| 34 Charges financières | 43'000.00 | | 8'000.00 | | 2'459.32 | |
| 35 Attributions aux fonds | - | | - | | 146'500.00 | |
| 36 Charges de transfert (Contributions à des institutions publiques ou à but non lucratif et à des particuliers) | 1'574'800.00 | | 1'438'300.00 | | 1'607'400.15 | |
| 37 Subventions à redistribuer | - | | - | | - | |
| 38 Charges extraordinaires | - | | - | | - | |
| 39 Imputations internes | 29'900.00 | | 29'900.00 | | 29'900.00 | |
| 3 TOTAL DES CHARGES | 2'727'400.00 | | 2'492'900.00 | | 2'725'819.65 | |
| REVENUS | | | | | | |
| 40 Revenus fiscaux | | - | | - | | - |
| 42 Prestations de services | | 33'000.00 | | 28'000.00 | | 37'237.40 |
| 43 Revenus divers | | - | | - | | 500.00 |
| 44 Revenus financiers | | - | | - | | -2'873.11 |
| 45 Prélèvements sur les fonds | | 16'000.00 | | - | | 8'000.00 |
| 46 Revenus de transfert (Participations d'institutions publiques ou particulières) | | 9'200.00 | | 5'000.00 | | 16'079.25 |
| 48 Revenus extraordinaires | | - | | - | | - |
| 49 Imputations internes | | 30'000.00 | | 30'000.00 | | 30'000.00 |
| 4 TOTAL DES REVENUS | | 88'200.00 | | 63'000.00 | | 88'943.54 |
| CLÔTURE | | | | | | |
| 90 Clôture du compte de résultats | | 2'639'200.00 | | 2'429'900.00 | | 2'636'876.11 |
| 9 COMPTES DE CLÔTURE | | 2'639'200.00 | | 2'429'900.00 | | 2'636'876.11 |
| | 2'727'400.00 | 2'727'400.00 | 2'492'900.00 | 2'492'900.00 | 2'725'819.65 | 2'725'819.65 |

4.6 Aperçu du compte de résultats des immeubles du patrimoine administratif

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Exercice 2022 | |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | Charges | Revenus | Charges | Revenus | Charges | Revenus |
| PATRIMOINE ADMINISTRATIF | | | | | | |
| CHARGES | | | | | | |
| 30 Charges de personnel | 851'800.00 | - | 824'700.00 | - | 784'552.40 | - |
| 31 Charges de biens et services et autres charges | 819'500.00 | - | 819'500.00 | - | 652'317.16 | - |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif | 69'400.00 | - | 66'500.00 | - | 57'840.37 | - |
| 34 Charges financières | - | - | - | - | - | - |
| 35 Attributions aux fonds | - | - | - | - | - | - |
| 36 Charges de transfert (Contributions à des institutions publiques ou à but non lucratif et à des particuliers) | 2'500.00 | - | - | - | 2'368.80 | - |
| 38 Charges extraordinaires | - | - | 9'900.00 | - | 1'690'600.00 | - |
| 39 Imputations internes | - | - | - | - | - | - |
| 3 TOTAL DES CHARGES | 1'743'200.00 | - | 1'720'600.00 | - | 3'187'678.73 | - |
| REVENUS | | | | | | |
| 40 Revenus fiscaux | - | - | - | - | - | - |
| 42 Prestations de services | - | - | - | - | - | - |
| 43 Revenus divers | - | - | - | - | 3'443.30 | - |
| 44 Revenus financiers | 248'600.00 | - | 276'500.00 | - | 299'832.70 | - |
| 45 Prélèvements sur les fonds | - | - | - | - | - | - |
| 46 Revenus de transfert (Participations d'institutions publiques ou particuliers) | - | - | 4'000.00 | 4'000.00 | 9'919.10 | - |
| 48 Revenus extraordinaires | 45'600.00 | - | 40'000.00 | 40'000.00 | 40'000.00 | - |
| 49 Imputations internes | 149'200.00 | - | 134'600.00 | 134'600.00 | 144'400.00 | - |
| 4 TOTAL DES REVENUS | 443'400.00 | - | 455'100.00 | 455'100.00 | 497'595.10 | - |
| CLÔTURE | | | | | | |
| 90 Clôture du compte de résultats | - | 1'299'800.00 | - | 1'265'500.00 | - | 2'690'083.63 |
| 9 COMPTES DE CLÔTURE | 1'743'200.00 | 1'299'800.00 | 1'720'600.00 | 1'265'500.00 | 3'187'678.73 | 3'187'678.73 |

4.7 Aperçu du compte de résultats des immeubles du patrimoine financier

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Exercice 2022 | |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|---------------------|
| | Charges | Revenus | Charges | Revenus | Charges | Revenus |
| PATRIMOINE FINANCIER | | | | | | |
| CHARGES | | | | | | |
| 30 Charges de personnel | - | | - | | - | |
| 31 Charges de biens et services et autres charges | - | | - | | - | |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif | | | | | | |
| 34 Charges financières | 234'300.00 | | 221'400.00 | | 183'935.40 | |
| 35 Attributions aux fonds | 33'100.00 | | | | | |
| 36 Charges de transfert (Contributions à des institutions publiques ou à but non lucratif et à des particuliers) | - | | - | | - | |
| 38 Charges extraordinaires | - | | - | | 1'308'211.65 | |
| 39 Imputations internes | - | | - | | - | |
| 3 TOTAL DES CHARGES | 267'400.00 | | 221'400.00 | | 1'492'147.05 | |
| REVENUS | | | | | | |
| 40 Revenus fiscaux | | - | | - | | - |
| 42 Prestations de services | | - | | - | | - |
| 43 Revenus divers | | - | | - | | - |
| 44 Revenus financiers | | 628'800.00 | | 619'800.00 | | 995'402.41 |
| 45 Prélèvements sur les fonds | | - | | - | | - |
| 46 Revenus de transfert (Participations d'institutions publiques ou particuliers) | | - | | - | | - |
| 48 Revenus extraordinaires | | - | | - | | 750'000.00 |
| 49 Imputations internes | | - | | - | | - |
| 4 TOTAL DES REVENUS | | 628'800.00 | | 619'800.00 | | 1'745'402.41 |
| CLÔTURE | | | | | | |
| 90 Clôture du compte de résultats | 361'400.00 | | 398'400.00 | | 253'255.36 | |
| 9 COMPTES DE CLÔTURE | 361'400.00 | | 398'400.00 | | 253'255.36 | |
| | 628'800.00 | 628'800.00 | 619'800.00 | 619'800.00 | 1'745'402.41 | 1'745'402.41 |

4.8 Aperçu du compte de résultats des impôts

| | Budget 2024 | | Budget 2023 | | Exercice 2022 | |
|-----------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | Charges | Revenus | Charges | Revenus | Charges | Revenus |
| IMPÔTS | | | | | | |
| CHARGES | | | | | | |
| 31 Charges de biens et services | 130'000.00 | | 125'000.00 | | 129'412.60 | |
| 34 Charges financières | - | | - | | 3'570.85 | |
| 36 Charges de transfert | 155'000.00 | | 150'000.00 | | 169'249.15 | |
| 3 TOTAL DES CHARGES | 285'000.00 | | 275'000.00 | | 302'232.60 | |
| REVENUS | | | | | | |
| 40 Revenus fiscaux | | 6'550'000.00 | | 6'250'000.00 | | 7'909'360.34 |
| 44 Revenus financiers | | - | | - | | 22'959.95 |
| 46 Revenus de transfert | | 150'000.00 | | 150'000.00 | | 196'538.50 |
| 48 Revenus extraordinaires | | - | | - | | - |
| 4 TOTAL DES REVENUS | | 6'700'000.00 | | 6'400'000.00 | | 8'128'858.79 |
| CLÔTURE | | | | | | |
| 90 Clôture du compte de résultats | 6'415'000.00 | - | 6'125'000.00 | - | 7'826'626.19 | - |
| 9 COMPTES DE CLÔTURE | 6'415'000.00 | | 6'125'000.00 | | 7'826'626.19 | |
| | 6'700'000.00 | 6'700'000.00 | 6'400'000.00 | 6'400'000.00 | 8'128'858.79 | 8'128'858.79 |

5 Compte des investissements

5.1 Aperçu du compte des investissements et des amortissements

| Verwaltungsvermögen | GS Nr | INVESTITIONEN / INVESTISSEMENTS | | | | WERTBERECHTIGUNGEN / FONDS D'AMORTISSEMENT | | | | Netto 31.12.24 | |
|--|-------|---------------------------------|--------------|-------------------|--------------|--|--------------|-------------------|--------------|----------------|-------------------|
| | | Buchwert 31.12.22 | Invest. 2023 | Buchwert 31.12.23 | Invest. 2024 | Saldo 31.12.22 | Abschr. 2023 | Buchwert 31.12.23 | Abschr. 2024 | | Buchwert 31.12.24 |
| Verwaltungsvermögen | | | | | | | | | | | |
| Pfarrhäuser / Cures | | | | | | | | | | | |
| Biel, Blumenrain 22/22a | 5056 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 |
| Biel, Ischerweg 9 + 11 | 4481 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 |
| Biel, Schützenegasse 19 | 3384 | ab 01.01.21 | | | | | | | | | |
| Biel, Schützenegasse 78/78a | 3582 | 0 | ab 01.07.23 | | | | | | | | |
| Kirchgemeindehäuser / Maisons de par | | | | | | | | | | | |
| Biel, Blumenrain 24 (+ Kirche) - Hochbauten => in Bau | 5056 | 1'329'407 | 300'000 | 1'629'408 | 4'820'000 | 6'449'408 | 180'890 | 45'236 | 226'126 | 271'362 | 25 |
| Biel, Hintergasse 12 | 722 | 198'563 | 300'000 | 498'563 | 4'820'000 | 5'318'563 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 |
| Biel, Meitstrasse 154 | 8718 | 198'563 | 300'000 | 498'563 | 4'820'000 | 5'318'563 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 |
| Bienne, rue de La Source 15 | 3332 | 1'130'845 | 0 | 1'130'845 | 0 | 1'130'845 | 180'890 | 45'236 | 226'126 | 271'362 | 25 |
| Biel, Ring 4 | 1630 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 |
| Biel, Rosiusstrasse 1 | 1222 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 25 |
| Kapellen / Chapelles | | | | | | | | | | | |
| Evilard, Route Principale 62 | 247 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 40 |
| Magglingen, Kapellenweg 12 | 561 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 40 |
| Kirchen / Eglises | | | | | | | | | | | |
| Bienne, faubourg du Lac 99a | 1198 | 342'229 | 0 | 342'229 | 240'000 | 582'229 | 29'736 | 12'604 | 42'340 | 60'945 | 40 |
| Biel, Ischerweg 17 | 4545 | 156'444 | 0 | 156'444 | 0 | 156'444 | 15'644 | 3'911 | 19'555 | 23'467 | 40 |
| Biel, Ring 2 | 1471 | 185'785 | 0 | 185'785 | 240'000 | 425'785 | 14'092 | 8'683 | 22'785 | 37'478 | 40 |
| - Hochbauten | | 131'802.35 | 0 | 131'802 | 240'000 | 371'802 | 3'295 | 6'590 | 6'590 | 15'885 | 40 |
| - Mobilien | | 53'983 | 0 | 53'983 | 0 | 53'983 | 10'797 | 5'388 | 16'185 | 21'593 | 10 |
| Biel, Rochette 8 | 719 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 40 |
| Reserve | | | | | | | | | | | |
| Verschiedene Sanierungsarbeiten | | 0 | 0 | 0 | 140'000 | 140'000 | 0 | 0 | 0 | 5'600 | 25 |
| | | 0 | 0 | 0 | 140'000 | 140'000 | 0 | 0 | 0 | 5'600 | 25 |
| Total patrimoine administratif | | 1'671'636 | 300'000 | 1'971'637 | 5'200'000 | 7'171'637 | 210'626 | 57'840 | 268'466 | 337'907 | |

6 État des capitaux propres

À la suite de l'introduction du MCH2 en 2019, de nouveaux éléments ont été intégrés aux capitaux propres. Il s'agissait de financements spéciaux selon le MCH1, qui sont devenus des préfinancements, et de la réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier.

Les préfinancements et la réserve pour amortissements supplémentaires fluctuent en tenant compte des règlements édictés par la paroisse générale et de l'ordonnance sur les communes (OCo).

6.1 Évaluations

État des capitaux propres prévisibles

| CAPITAUX PROPRES (en milliers de CHF) | | 01.01.2023 CHF | Changements intervenus pendant l'exercice | | | | 31.12.2024 CHF | |
|---------------------------------------|---|-------------------|--|-----------------------------------|--|-----------------------------------|-------------------|-------|
| | | | Budget 2023 (+/-) CHF | | Budget 2024 (+/-) CHF | | | |
| 29 | Capitaux propres | 22'984 | -30 | -30 | -46 | -46 | 22'908 | |
| 293 | Préfinancements | 7'820 | -40 | -40 | -40 | -40 | 7'740 | |
| 29300 | Compte général | 7'820 | -40 | -40 | -40 | -40 | 7'740 | |
| 29300.01 | Entretien des immeubles du patrimoine administratif | 2'000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2'000 | |
| 29300.02 | Entretien des immeubles du patrimoine financier | 800 | 0 | 0 | 0 | 0 | 800 | |
| 29300.03 | Rénovation Maison des jeunes "La Source" | 840 | -40 | Compensation amortissement annuel | -40 | Compensation amortissement annuel | -40 | 760 |
| 29300.05 | Gains comptables sur le patrimoine financier | 4'075 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4'075 | |
| 29300.11 | Gemeinde-Entwicklung DKG | 105 | 0 | 0 | 0 | 0 | 105 | |
| 294 | Réserves financières | 311 | 10 | 10 | -6 | -6 | 315 | |
| 29400 | Amortissements supplémentaires | 311 | 10 | 10 | -6 | Prélèvement obligatoire | -6 | 315 |
| 296 | Réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier | 9'952 | 0 | 0 | 0 | 0 | 9'952 | |
| 29600 | Réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier | 9'952 | | 0 | -882 | Transfert obligatoire | -882 | 9'070 |
| 29601 | Réserve de fluctuation | 0 | 0 | 0 | 882 | | 882 | 882 |
| 299 | Excédent/découvert du bilan | 4'901 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4'901 | |
| | | | Résultat annuel Excédents (+) Déficits (-) | | Résultat annuel Excédents (+) Déficits (-) | | | |

6.2 Commentaire des évaluations

6.2.1 Préfinancements (GM 293)

Seul le prélèvement réglementaire de CHF 40'000.- pour compenser l'amortissement des travaux de rénovation de « La Source » a été pris en compte.

D'éventuels prélèvements sur les préfinancements d'entretien et « Gemeinde-Entwicklung DKG » demeurent réservés.

6.2.2 Réserves (amortissements supplémentaires, GM 294)

Prélèvement obligatoire pour compenser le déficit budgétaire : CHF 5'600.- (voir chapitre 1, chiffres 1.2.2 et 1.3)

6.2.3 Réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier (GM 296)

Le patrimoine financier a été réévalué au moment de l'introduction du MCH2 (2019) et les gains de revalorisation attribués à la réserve.

Cinq ans après l'introduction du MCH2 (2024), une partie de cette réserve doit être attribuée à la réserve de fluctuation.

Selon le nouveau règlement accepté par l'assemblée de paroisse, le solde de la réserve de réévaluation n'est pas dissout.

6.2.4 Excédent ou découvert du bilan (GM 299)

L'excédent du bilan provient du report du solde du bilan 2022.

7 Proposition du conseil de la paroisse générale

a) Approbation de la quotité d'impôt applicable aux impôts paroissiaux 2024 :

0.23 (sans changement)

b) Approbation du budget 2024, soit :

| | Charges | Revenus |
|---|----------------|----------------|
| | CHF 8'230'600 | 8'230'600 |
| Excédent de charges / de revenus | CHF | 0 |

Il est proposé à l'assemblée de paroisse d'approuver le budget 2024.

Paroisse générale réformée de Bienne

Cédric Némitz
Vice-président

Patricia Cavaco da Palma
Secrétaire centrale

Jean-Jacques Amstutz
Administrateur central

Bienne, le 1^{er} novembre 2023

8 Approbation du budget

L'assemblée de la Paroisse générale réformée de Bienne a approuvé le budget 2024 en date du 13.12.2023 conformément à la proposition du conseil de la paroisse générale du 01.11.2023.

Pour l'assemblée de la Paroisse générale réformée de Bienne

Fritz Marthaler
Président

Patricia Cavaco da Palma
Secrétaire

Bienne, le 13 décembre 2023